GOVERNMENT OF NEW BRUNSWICK

DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES

QUARTERLY STATISTICAL BULLETIN

Vol. 9 No. 3
October - December 1980

Published by the authority of the Honourable Leslie I. Hull, Minister
Centennial Building, Fredericton, New Brunswick
Administration and Financial Services Division, February 1981

101-04955/

TABLE OF CONTENTS

		PAGE
Foreward		1
Introduction		2
Definitions		3
WELFARE SERVICES		
Table 1	Welfare Services Caseloads and Allowances During Third Quarter of 1980-81	8
Diagram A	Total Allowances For Province During Third Quarter of 1980-81	9
Diagram B	Average Monthly Caseloads For The Province During Third Quarter of 1980-81	9
Table 2	Cumulative Welfare Services Allowances April - December 1980	10
SOCIAL ASSISTANCE		
Table 3	Average Monthly Social Assistance Caseload For The Province 1972-81	11
Table 4	Social Assistance Allowances During Third Quarter of 1980-81	12
Table 5	Social Assistance Caseload by Unit Type, Marital Status, and Sex of Head on December 1980	13
CHILD WELFARE		
Table 6	Children in Care Allowances During Third Quarter of 1980-81	14
Table 7	Average Number of Children in Care During Third Quarter of 1980-81 by Target Group	15
Table 8	Average Monthly Number of Children in Care During Third Quarter of 1980-81 by Accommodation Code	16
		17
Table 9	Children in Care During December 1980 by Age Groups	18
Table 10	Children in Care by Sex During December 1980	19
APPEALS		
Table 11	Appeals Made to Appeals Board During Third Quarter of 1980-81	

FOREWARD

The Quarterly Bulletin is published by the Department of Social Services, Government of New Brunswick in order to give data on provincial welfare services to federal and provincial officials and other interested persons. The data are quarterly, based on the fiscal year, and this bulletin is for the third Quarter of 1980-81. Comments or suggestions to make the Bulletin more useful will be gladly received.

INTRODUCTION

The information in the Bulletin is for the provincial programs of financial assistance to individuals. Detailed information on these programs can be found in the Acts and Regulations administered by the Department. The two Acts of chief importance for financial assistance are the Social Welfare Act and the Child Welfare Act. A modern trend is to provide for assistance under the authority of an Act which covers a number of kinds of clients and situations, rather than employing a specific Act for each type of client. Thus instead of being authorized under one act to aid deserted families, under another act to aid the disabled, and yet another for the blind or for those in nursing homes, the Department receives authorization for most under the Social Welfare Act. Administratively, different kinds of cases coming under the Act are classified into different target groups. In the data following, these target groups have been statistically combined into a smaller number of categories.

The Department is organized into geographical units consisting of branches (formerly known as districts) and areas. These are listed below:

Area 1	Moncton	Area 4	Edmundston
	Richibucto		Grand Falls
	Dorchester		
	Shediac		
Area 2	Saint John	Area 5	Bathurst
	Sussex		Newcastle
	St. Stephen		Caraquet
			Tracadie
			Shippegan
Area 3	Fredericton		
	Woodstock	Area 6	Campbellton
	Minto		Kedgwick
	Perth		

DEFINITIONS

SOCIAL WELFARE ACT

A budget deficit method based upon an income test is used to determine an applicant's eligibility for financial assistance.

Appeals : If a client is dissatisfied with the services received at the branch office, and administrative review of the case confirms the decision to which the client objected, he may bring his complaint to the Appeals Board which is established under sections 22 to 27 inclusive of the regulations under the Social Welfare Act.

Blind : This category includes both eligible blind persons governed by section 2 of the regulation under the Social Welfare Act, and blind persons who were eligible under the Blind Persons Allowance Act and have not been transferred to the jurisdiction of the Social Welfare Act. In previous issues of the Bulletin these cases were described as in the "Categorical Program".

Case : A case is the same as a Unit under the Social Welfare Act.

Caseload : The total number of cases (units) receiving assistance at a given time under the Social Welfare Act.

Client : A person who files an application and is eligible for assistance under the Social Welfare Act.

Day Care Services : The provision of care to children under the age of 12 years for a period of less than 24 hours apart from their parents or guardian. Data in the Bulletin include all those receiving day care subsidy assistance, regardless of whether their families also receive another category of public assistance.

Dependent : A member of the unit for whom the head of the unit is considered responsible under the social welfare program.

Disabled : This category includes both eligible disabled persons governed by section 2 of the regulation under the Social Welfare Act, and disabled persons who were eligible under the Disabled Persons Allowance Act and have not been transferred to the jurisdiction of the Social Welfare Act. In previous issues of the Bulletin these cases were described as in the "Categorical Program".

SOCIAL WELFARE ACT (continued)

Nursing Home : Persons eligible for assistance who are in nursing homes are assisted under section 19 of the regulation under the Social Welfare Act, which reads in part:

> "(1) Assistance may be granted in respect to persons in licensed nursing homes for the aged, hostels for transients, and other care facilities which offer a primarily residential or social rehabilitation program in accordance with the rates approved by the Director of Special Care Homes."

Other Special Care : Clients residing in group homes, community residences for the mentally retarded, and the Miramichi Rehabilitation Centre.

Recipient : Person receiving assistance as a unit head or indirectly, as the dependent of a unit head (i.e. heads of units plus their dependents equals total recipients).

Social Assistance : All cases assisted under the Social Welfare Act with the following exceptions: Blind and Disabled, Nursing Homes and Special Care Homes, Other Special Care Facilities, and Day Care Assistance only.

Social Welfare Allowance : Comprises allowances for items of basic need and allowances for items of special need, paid either by cheque or by voucher. All allowances are paid in accordance with the Social Welfare Regulations.

Special Care Homes : Persons eligible for assistance who are in special care homes are assisted under section 19 of the regulation under the Social Welfare Act as quoted in part above.

Unit : A family or a one-person unit receiving assistance under the Social Welfare Act.

- One-Person Unit - One person in need receiving assistance under one application whose dependents, if any, do not qualify for assistance under the same program and do not have their income counted in the total income of the unit.
- Family Unit - Two or more persons covered as a unit under one application.

Unit Head : A person who, under normal circumstances, is responsible for providing the necessities of life for himself and his dependents.

CHILD WELFARE ACT

Case : A case is a child in care under the Child Welfare Program.

Caseload : The caseload is the total number of children in care at any particular time under the Child Welfare Program.

Child in Care : Is a child who is taken into the care and custody of the Director of Child Welfare by his own discretion, a court order or an agreement between the Director and the child's parents.

Target Group : Is a particular group of cases under the Child Welfare Program characterized by either the type of care status or the type of service status, being one of the following:

- **Protective Custody** - a period not exceeding seven days during which a child is under the care of the Director pending return to his parents, or apprehension.
- **Apprehension** - the actual seizing or taking possession of a child from his parents for a maximum period of fifteen days during which time the court must be notified.
- **Temporary Wardship** - results from the commitment of a child by a court to the care and custody of the Director for a six month period. This type of wardship can be renewed for subsequent six month periods, up to a total of two years.
- **Permanent Wardship** - results from the commitment of a child by a court to the care and custody of the Director until the child reaches the age of 18, marries, or is adopted. The natural parents retain their guardianship rights to the child.
- **Divestment Order** - the transfer by the court of all custody and guardianship rights to the child, from the natural parents to the Director. The order expires within one year, unless the child is placed for adoption.

CHILD WELFARE ACT (continued)

Target Group (continued) : **Guardianship** - results from the permanent transfer by the court of all custody and guardianship rights to the child, from the natural parents to the Director.

Non-Ward Care - results from a voluntary agreement between parents and the Director that the Director will maintain and care for the child without a transfer of their parental rights. Any one agreement cannot exceed one year. Parents are required to make support payments when it is within their means.

Juvenile Delinquent Act - a court places the child in the care and custody of the Director until the child reaches the age of 21 years.

Place of Safety - is an institution designated by the Lieutenant-Governor as a place of safety under the Child Welfare Act to receive children committed there by a court for purposes of rehabilitation. The Director assumes responsibility for the child until he reaches the age of 19 years.

Custody Agreement - is a voluntary and temporary agreement between the natural parent and the Department, transferring responsibility for the care, supervision and custody of the child from the natural parent to the Director until the matter comes before the court.

Supervision by Court Order - the court returns the child to his natural family and asks the Director of Child Welfare to supervise him there.

Type of Placement : Means the type of placement in which the child is residing.

Foster Home - is an approved private home in which a child in care is placed as a member of the family under the responsibility of the Director.

Emergency Shelter - is a specialized foster home to receive children on short notice and in emergency situations until more appropriate plans can be made.

CHILD WELFARE ACT (continued)

Type of Placement (continued) : **Group Home** - is a specialized approved home offering a group living experience to children who are unable to function in the close family unit of a foster home.

Community Residence - is an approved home for mentally handicapped children who cannot be cared for in their homes.

Free Foster Home - is a foster home which receives no payment or only partial payment for the cost of raising the child.

Institution - is a specialized placement for children in care whose needs for treatment are beyond the capacity of foster or group homes.

Adoption Home - is a home where a child is placed for adoption.

Children's Special Needs Homes - are specialized foster homes caring for 3 or more children who require personal supervision or nursing attention.

Parents' Home - is the home of the child's natural parents or legal or defacto guardian.

Nursing Home - is used for a child receiving Level I, II or III care in a nursing home.

Address Unknown - a child who has run away, where address is unknown.

SOURCE OF DATA

Almost all of the tables are compiled from data obtained on a monthly basis from computer expenditure processes at Central Office. The data are subject to later change since year-end adjustments may be made affecting any month or months.

WELFARE SERVICES
SERVICES DU BIEN-ETRE

TABLE 1
TABLEAU 1
WELFARE SERVICES CASELOADS AND ALLOWANCES DURING THIRD QUARTER OF 1980-81
NOMBRE DE CAS ET MONTANT DES ALLOCATIONS DU BIEN-ÊTRE DURANT LE TROISIEME TRIMESTRE DE 1980-81

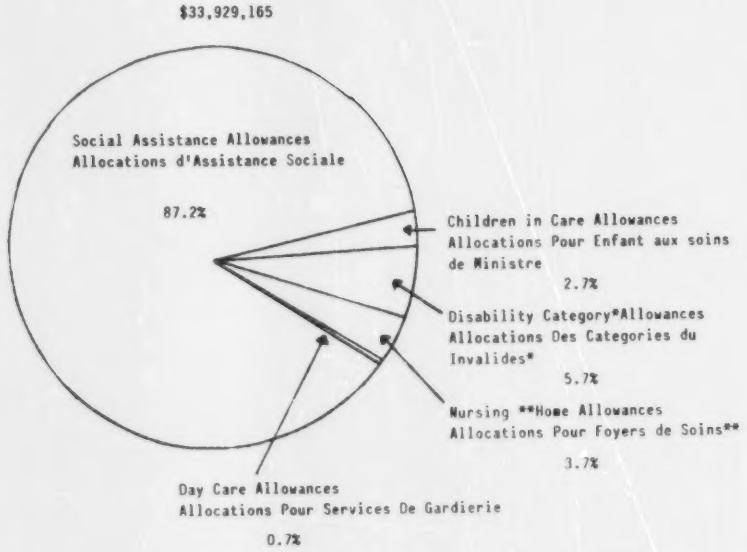
	Assistance Covered Under Social Welfare Act Assistance en vertu de la Loi sur le bien-être social										Assistance Covered Under Child Welfare Act Assistance en vertu de loi sur le bien-être de l'enfance	
	Social Assistance Assistance Sociale		Disability Category* Categorie des invalides*		Nursing Homes** Foyers de soins**		Day Care Services Services de garderie		Other Special Care Autres soins spéciaux		Children in Care Enfants aux soins du ministère	
Branch Bureau Auxiliaire	Allowances Allocations	Average Monthly Caseload Nombre mensuel moyen de cas	Allowances Allocations	Average Monthly Caseload Nombre mensuel moyen de cas	Allowances Allocations	Average Monthly Caseload Nombre mensuel moyen de cas	Allowances Allocations	Average Monthly Caseload Nombre mensuel moyen de cas	Allowances Allocations	Average Monthly Caseload Nombre mensuel moyen de cas	Allowances Allocations	Average Monthly Caseload Nombre mensuel moyen de cas
Moncton	3,714,506	3762	183,586	224	N/A	175	N/A	118	N/A	10	(38,820)cr	289
Richibucto	1,590,677	1550	141,391	168	N/A	112	N/A	-	N/A	1	94,038	146
Dorchester	296,803	314	23,246	28	N/A	5	N/A	-	N/A	-	19,543	34
Shediac	527,014	511	47,877	57	N/A	98	N/A	-	N/A	-	2,945	17
Saint John	5,219,593	5107	173,242	209	N/A	153	N/A	158	N/A	33	122,159	343
Sussex	667,658	684	46,740	59	N/A	118	N/A	8	N/A	-	28,160	59
St. Stephen	468,094	483	69,895	84	N/A	48	N/A	-	N/A	1	16,852	43
Fredericton	3,297,240	3115	213,016	255	N/A	116	N/A	166	N/A	6	112,531	281
Woodstock	911,969	927	55,276	66	N/A	29	N/A	12	N/A	-	46,195	56
Perth	543,132	511	42,761	51	N/A	10	N/A	-	N/A	3	9,366	32
Edmundston	1,619,215	1565	88,016	110	N/A	122	N/A	3	N/A	1	63,489	109
Campbellton	1,816,331	1742	125,007	153	N/A	60	N/A	17	N/A	15	52,307	100
Grand Falls	789,725	740	58,177	69	N/A	87	N/A	-	N/A	-	19,364	32
Kedgwick	310,120	302	29,865	35	N/A	20	N/A	-	N/A	1	12,465	24
Bathurst	1,911,484	1733	166,332	203	N/A	51	N/A	9	N/A	1	60,150	129
Newcastle	2,608,903	2285	224,909	267	N/A	94	N/A	3	N/A	34	62,385	142
Caraquet	1,024,379	967	77,109	94	N/A	37	N/A	-	N/A	-	97,540	148
Tracadie	1,283,530	1068	94,708	114	N/A	32	N/A	-	N/A	-	15,339	32
Shippegan	978,040	881	71,491	86	N/A	68	N/A	-	N/A	-	6,109	12
Central Office Bureau Central	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	126,936	-
TOTAL	29,578,413	28,247	1,932,644	2332	1,250,303	1435	238,392	494	N/A	106	929,413	2028

* Includes Blind and Disabled Cases.
** Includes cases in Nursing Homes and Special Care Homes. Expenditure available on a provincial basis only.

* Comprend les cas de personnes aveugles et invalides.
** Comprend les cas dans les foyers de soins et les foyers de soins spéciaux. Le chiffre de dépenses n'est disponible que sur une base provincial seulement.

Diagram A
Graphique A

TOTAL ALLOWANCES FOR PROVINCE DURING THIRD QUARTER OF 1980-81
ALLOCATIONS TOTALES POUR LA PROVINCE DURANT LE TROISIEME TRIMESTRE 1980-81



* Includes Blind and Disabled Cases
** Includes cases in Nursing Homes and Special Care Homes

* Comprend les cas de pérsonnes aveugles et invalides.
** Comprend les cas dans les foyers de soins et les foyers de soins spéciaux

Diagram B
Graphique B

AVERAGE MONTHLY CASELOADS FOR THE PROVINCE DURING THIRD QUARTER OF 1980-81
NOMBRE MOYEN DE CAS PAR MOIS POUR LA PROVINCE DURANT LE TROISIEME TRIMESTRE DE 1980-81

Social Assistance:
Assistance sociale:
XXXXXXXXXX
XXXXXXXXXX
XXXXXXXXXX
XXXXXXXXXX
XXXXXXXXXX
XXXXXXX

Disability Category:* XXXXX
Categories des invalides:

Nursing Homes:** XXX
Foyers de soins:

Day Care Services: X
Services de garderie:

Other Special Care:
Autres soins speciaux:

Children in Care: XXXX
Enfants aux soins
du ministère:

X Represents 500 cases
X Représente 500 cas

TABLE 2
TABLEAU 2

CUMULATIVE WELFARE SERVICES ALLOWANCES APRIL 1980 - DECEMBER 1980
CUMULATION DES ALLOCATIONS DES SERVICES DU BIEN-ETRE AVRIL 1980 - DECEMBRE 1980

	Assistance Covered Under Social Welfare Act Assistance en vertu de la Loi sur le bien-être social					Assistance Covered Under Child Welfare Act Assistance en vertu de la Loi sur le bien-être de l'enfance
Branch bureau auxiliaire	Social Assistance Assistance sociale	Disability Category* Categorie des invalides*	Nursing Homes** Foyers de soins**	Day Care Services Service de garderie	Other Special Care Autres soins spéciaux	Children in Care Enfants aux soins au ministère
Moncton	$10,801,050	$542,500	N/A	N/A	N/A	$324,885
Richibucto	4,522,568	420,280	N/A	N/A	N/A	280,280
Dorchester	848,636	67,639	N/A	N/A	N/A	64,675
Shediac	1,510,467	143,332	N/A	N/A	N/A	8,378
Saint John	15,591,928	509,190	N/A	N/A	N/A	389,782
Sussex	1,906,968	138,109	N/A	N/A	N/A	99,981
St. Stephen	1,486,291	203,098	N/A	N/A	N/A	54,801
Fredericton	10,032,364	613,887	N/A	N/A	N/A	362,926
Woodstock	2,758,667	162,533	N/A	N/A	N/A	136,873
Perth	1,662,353	122,895	N/A	N/A	N/A	33,459
Edmundston	4,741,204	267,622	N/A	N/A	N/A	193,023
Campbellton	5,278,034	375,140	N/A	N/A	N/A	160,401
Grand Falls	2,308,619	158,924	N/A	N/A	N/A	52,963
Kedgwick	883,558	90,130	N/A	N/A	N/A	42,014
Bathurst	5,558,706	492,726	N/A	N/A	N/A	220,938
Newcastle	7,382,791	677,593	N/A	N/A	N/A	182,233
Caraquet	2,858,143	228,794	N/A	N/A	N/A	284,916
Tracadie	3,497,605	279,027	N/A	N/A	N/A	51,980
Shippegan	2,625,771	216,283	N/A	N/A	N/A	21,623
Central Office Bureau Central	-	-	N/A	N/A	N/A	336,800
TOTAL	$ 86,254,723	$ 5,709,702	$3,528,337	$ 624,348	N/A	$ 3,302,931

* Includes Blind and Disabled Cases.
** Includes cases in Nursing Homes and Special Care Homes. Expenditure available on a provincial basis only.
*** Expenditure available on a provincial basis only.

* Comprend les cas de personnes aveugles et invalides.
** Comprend le cas dans les foyers de soins et les foyers de soins speciaux. Le chiffre de depenses n'est disponible que sur une base provincial seulement
*** Le chiffre de depenses n'est disponible que sur une base provincial seulement.

SOCIAL ASSISTANCE
ASSISTANCE SOCIALE

TABLE 3
TABLEAU 3

AVERAGE MONTHLY SOCIAL ASSISTANCE CASELOAD FOR THE PROVINCE 1972-81
NOMBRE MOYEN DE CAS D'ASSISTANCE SOCIALE POUR LA PROVINCE 1972-81

	1972-73	1973-74	1974-75	1975-76	1976-77	1977-78	1978-79	1979-80	1980-81
FIRST QUARTER PREMIER TRIMESTRE	18,328	18,568	18,239	21,074	22,662	26,021	25,409	26,841	27,866
SECOND QUARTER DEUXIEME TRIMESTRE	18,036	18,028	17,680	21,316	22,625	26,840	25,095	25,932	27,583
THIRD QUARTER TROISIEME TRIMESTRE	19,390	18,091	19,136	22,168	23,571	26,423	25,728	26,341	28,247
FOURTH QUARTER QUATRIEME TRIMESTRE	19,115	18,704	20,649	23,109	25,733	25,978	25,560	27,634	
YEAR ANNEE	18,801	18,348	18,926	21,918	23,648	26,069	25,699	26,750	

TABLE 4
TABLEAU 4

SOCIAL ASSISTANCE ALLOWANCES DURING THIRD QUARTER OF 1980-81
ALLOCATIONS D'ASSISTANCE SOCIALE DURANT LE TROISIEME TRIMESTRE DE 1980-81

Branch Bureau auxiliaire	Basic Assistance Allowances Assistance de base	Allowances for Special Items Allocations pour articles particuliers	Total Allowances Allocations totales	Average Monthly Caseload Moyenne mensuelle de cas	Average Monthly Number of Dependents Le nombre moyen mensuel de personnes à charge	Average Monthly Number of Recipients Le nombre moyen mensuel de clients
Moncton	$3,595,510	$118,996	$3,714,506	3762	4360	8122
Richibucto	1,513,720	76,957	1,590,677	1550	2278	3828
Dorchester	284,070	12,733	296,803	314	385	699
Shediac	492,838	34,176	527,014	511	549	1060
Saint John	5,047,516	172,077	5,219,593	5107	5882	10,989
Sussex	648,978	18,680	667,658	684	886	1570
St. Stephen	433,360	34,734	468,094	483	669	1152
Fredericton	3,048,697	248,543	3,297,240	3115	3958	7073
Woodstock	861,197	50,772	911,969	927	1462	2389
Perth	491,988	51,144	543,132	511	806	1317
Edmundston	1,494,914	124,301	1,619,215	1565	2169	3734
Campbellton	1,688,292	128,039	1,816,331	1742	2365	4107
Grand Falls	700,030	89,695	789,725	740	1191	1931
Kedgwick	285,175	24,945	310,120	302	500	802
Bathurst	1,720,295	191,189	1,911,484	1733	2769	4502
Newcastle	2,288,376	320,527	2,608,903	2285	3820	6105
Caraquet	927,221	97,158	1,024,379	967	1399	2366
Tracadie	1,074,442	209,088	1,283,530	1068	1879	2947
Shippegan	844,599	133,441	978,040	881	1408	2289
Central Office Bureau Central	-	-	-	-	-	-
TOTAL	$27,441,218	$2,137,195	$29,578,413	28,247	38,735	66,982

TABLE 5
TABLEAU 5

SOCIAL ASSISTANCE CASELOAD BY UNIT TYPE, MARITAL STATUS, AND SEX OF HEAD ON DECEMBER 1, 1980
NOMBRE DE CAS D'ASSISTANCE SOCIALE PAR GENRE D'UNITES, SELON L'ETAT MATRIMONIAL ET LE SEXE DU CHEF D'UNITE AU 1er DECEMBRE 1980

	Single Célibataire		Married* Marié*		Spouse Absent** Conjoint absent**		Total	
	Male Masculin	Female Féminin	Male Masculin	Female Féminin	Male Masculin	Female Féminin	Male Masculin	Female Féminin
One Person Unit Unités d'une personne	4423	2611	274	184	1242	2675	5939	5470
Two Person Units Unités de deux personnes	16	5	1176	269	10	16	1202	290
One Parent Units Unités monoparentales	27	3222	100	658	259	6071	386	9951
Two Parent Units Unités biparentales	29	24	4355	918	24	42	4408	984
TOTAL	4495	5862	5905	2029	1535	8804	11,935	16,695

* Married includes persons living in a common-law relationship.

** Spouse Absent includes widowed, divorced, deserted and separated.

* Comprend les personnes vivant en concubinage.

** S'applique aux cas de veuvage, de divorce, d'abandon et de séparation.

CHILD WELFARE
BIEN-ETRE DE L'ENFANCE

TABLE 6
TABLEAU 6

CHILDREN IN CARE ALLOWANCES DURING THIRD QUARTER OF 1980-81
ALLOCATIONS POUR GARDE D'ENFANTS DURANT LE TROISIEME TRIMESTRE DE 1980-81

Branch Bureau auxiliaire	Total Allowances Allocations totales	Average Number of Children in Receipt of Allowances Le nombre moyen mensuel d'enfants qui reçoivent les allocations
Moncton	$(38,820)cr	141
Richibucto	94,038	132
Dorchester	19,543	21
Shediac	2,945	15
Saint John	122,159	189
Sussex	28,160	43
St. Stephen	16,852	27
Fredericton	112,531	145
Woodstock	46,195	44
Perth	9,366	19
Edmundston	63,489	92
Campbellton	52,307	77
Grand Falls	19,364	30
Kedgwick	12,465	16
Bathurst	60,510	94
Newcastle	62,385	101
Caraquet	97,540	132
Tracadie	15,339	29
Shippegan	6,109	9
Central Office Bureau Central	126,936	-
TOTAL	$929,413	1356

TABLE 7

TABLEAU 7

AVERAGE NUMBER OF CHILDREN IN CARE DURING THIRD QUARTER 1980-81 BY TARGET GROUP
LE NOMBRE MOYEN MENSUEL D'ENFANTS EN GARDE DURANT LE TROISIEME TRIMESTRE DE 1980-81 PAR GROUPE CIBLE

Branch Bureau auxiliaire	Apprehension Appréhension	Permanent Wardship Pupille à titre Permanent	Place of Safety Lieu de sûreté	Divestment Order Ordonnance de dessaisissement	Custody Agreement Entente de garde	Wardship Under Juvenile Delinquent Act Loi sur les jeunes deliquants	Non-Ward Care Soins sans Tutelle	Protective Custody Garde Préventive	Temporary Wardship Pupille à titre temporaire	Guardianship Tutelle	Average Monthly Number of Children in Care Le nombre moyen mensuel d'enfants en garde
Moncton	11	166	-	-	5	3	41	7	56	-	289
Richibucto	9	78	-	-	-	-	35	1	23	-	146
Dorchester	2	29	-	-	1	-	2	-	-	-	34
Shediac	1	7	-	-	-	-	6	-	3	-	17
Saint John	8	222	-	1	15	-	18	8	71	-	343
Sussex	3	44	-	2	-	-	5	-	5	-	59
St. Stephen	-	33	-	-	1	-	5	3	1	-	43
Fredericton	8	195	6	-	9	-	13	4	46	-	281
Woodstock	1	46	-	-	-	-	6	-	3	-	56
Perth	-	25	-	-	-	-	2	1	4	-	32
Edmundston	1	70	-	-	1	-	14	6	17	-	109
Campbellton	2	64	-	-	2	4	17	1	10	-	100
Grand Falls	-	20	1	-	-	-	7	1	3	-	32
Kedgwick	-	16	-	-	-	4	-	-	4	-	24
Bathurst	1	102	1	-	1	-	7	1	16	-	129
Newcastle	2	91	-	3	-	-	9	-	37	-	142
Caraquet	2	132	-	-	4	-	1	-	9	-	148
Tracadie	3	3	-	-	-	-	1	1	24	-	32
Shippegan	-	2	-	-	-	-	6	1	3	-	12
Central Office Bureau Central	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL	54	1345	8	6	39	11	195	35	335	-	2028

TABLE 8
TABLEAU 8

AVERAGE MONTHLY NUMBER OF CHILDREN IN CARE DURING THIRD QUARTER OF 1980-81 BY ACCOMMODATION CODE
LE NOMBRE MOYEN MENSUEL D'ENFANTS EN GARDE DURANT LE TROISIEME TRIMESTRE DE 1980-81 PAR CODE DU LOGEMENT

Branch Bureau auxiliaire	Foster Home Foyer nourricier	Emergency Shelter Maison de réfuge	Special Needs Besoin Spécial	Group Home Foyer de Groupe	Community Residence Résidence communautaire	Free Foster Home Foyer nourricier gratuit	Institution Institution	Adoption Home Foyer d' Adoption	Parents Home Foyers Parental	Nursing Home Foyers de soin	Address Unknown Addresse Inconnu	Others Autres	Average Number of Children in Care Le nombre moyen mensuel d'enfants en garde
Moncton	160	3	4	8	4	3	18	45	41	-	5	-	289
Richibucto	129	-	8	-	-	-	3	4	2	-	-	-	146
Dorchester	22	2	2	-	-	-	-	2	6	-	-	-	34
Shediac	16	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17
Saint John	197	-	-	9	-	4	43	50	32	-	8	-	343
Sussex	45	-	-	-	-	-	3	5	2	-	2	2	59
St. Stephen	28	-	-	6	-	2	1	2	2	-	2	-	43
Fredericton	145	5	12	6	2	2	14	59	30	-	6	-	281
Woodstock	44	-	1	1	-	1	4	3	2	-	-	-	56
Perth	21	-	-	-	-	2	1	2	6	-	-	-	32
Edmundston	86	6	1	3	-	5	2	4	2	-	-	-	109
Campbellton	76	4	-	1	-	-	5	7	6	-	-	1	100
Grand Falls	29	1	-	-	-	-	1	1	-	-	-	-	32
Kedgwick	17	-	-	-	-	--	1	-	6	-	-	-	24
Bathurst	91	2	1	4	-	-	7	17	7	-	-	-	129
Newcastle	99	-	3	7	-	-	9	11	13	2	3	-	142
Caraquet	130	3	-	-	-	-	2	8	4	1	-	-	148
Tracadie	26	2	-	-	-	-	2	-	2	-	-	-	32
Shippegan	10	-	-	-	-	-	1	-	1	-	-	-	12
Central Office Bureau Central	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL	1371	28	33	40	6	19	115	220	164	3	26	3	2028

TABLE 9
TABLEAU 9

CHILDREN IN CARE DURING DECEMBER 1980 BY AGE GROUPS
ENFANTS EN GARDE PENDANT DECEMBRE 1980 PAR GROUPES D'AGES

Branch Bureau auxiliaire	0-5 Years Ans	6-11 Years Ans	Over 12 Years Au-dessus de 12 Ans	Total
Moncton	67	48	196	311
Richibucto	23	46	68	137
Dorchester	3	5	7	15
Shediac	-	7	1	8
Saint John	105	60	178	343
Sussex	3	8	49	60
St. Stephen	5	10	28	43
Fredericton	92	49	137	278
Woodstock	3	11	43	57
Perth	3	5	24	32
Edmundston	16	15	72	103
Campbellton	15	24	59	98
Grand Falls	10	11	17	38
Kedgwick	-	3	21	24
Bathurst	20	41	67	128
Newcastle	33	35	71	139
Caraquet	16	46	92	154
Tracadie	12	7	12	31
Shippegan	4	3	5	12
Central Office Bureau Central	-	-	-	-
TOTAL	430	434	1147	2011

TABLE 10
TABLEAU 10

CHILDREN IN CARE BY SEX DURING DECEMBER 1980
ENFANTS EN GARDE SELON LE SEXE DURANT DECEMBRE 1980

Branch Bureau auxiliaire	Male Hommes	Female Femme	Not Specified Non-spécifié	Total
Moncton	158	152	1	311
Richibucto	70	67	-	137
Dorchester	7	8	-	15
Shediac	6	2	-	8
Saint John	168	175	-	343
Sussex	34	26	-	60
St. Stephen	23	20	-	43
Fredericton	132	146	-	278
Woodstock	32	25	-	57
Perth	22	10	-	32
Edmundston	49	54	-	103
Campbellton	52	45	1	98
Grand Falls	21	17	-	38
Kedgwick	12	12	-	24
Bathurst	76	52	-	128
Newcastle	79	60	-	139
Caraquet	92	62	-	154
Tracadie	14	17	-	31
Shippegan	8	4	-	12
Central Office Bureau central	-	-	-	-
TOTAL	1055	954	2	2011

APPEALS
APPELS

TABLE 11
TABLEAU 11

APPEALS MADE TO APPEALS BOARD DURING THIRD QUARTER OF 1980-81
APPELS DEVANT LE BUREAU D'APPEL DURANT LE TROISIEME TRIMESTRE DE 1980-81

Branch Bureau Auxiliaire	Number of Appeals Nombre d'appels	Number of Appeals Upheld Nombre d'appels fructueux	Number of Appeals Rejected Nombre d'appels rejetés	No Decision Aucune décision
Moncton	39	13	17	9
Richibucto	9	3	6	-
Dorchester	2	-	2	-
Shediac	5	2	3	-
Saint John	8	2	6	-
Sussex	-	-	-	-
St. Stephen	13	2	10	1
Fredericton	13	5	7	1
Woodstock	3	-	2	1
Perth	-	-	-	-
Edmundston	16	4	9	3
Campbellton	17	6	9	2
Grand Falls	4	1	3	-
Kedgwick	5	4	1	-
Bathurst	8	-	7	1
Newcastle	6	1	5	-
Caraquet	7	1	5	1
Tracadie	7	3	2	2
Shippegan	10	-	9	1
Central Office Bureau Central	-	-	-	-
TOTAL	172	47	103	22

GOUVERNEMENT DU NOUVEAU-BRUNSWICK
MINISTERE DES SERVICES SOCIAUX

BULLETIN STATISTIQUE TRIMESTRIEL

Vol. 9 No. 3
octobre - décembre 1980

Publication autorisée par l'honorable Leslie I. Hull, ministre
Edifice du Centenaire, Fredericton, Nouveau-Brunswick
Division de l'administration et des services financiers, Fevrier 1981

TABLES DES MATIERES

		PAGE
Avant-Propos		1
Introduction		2
Definitions		3
SERVICES DU BIEN-ETRE		
Tableau 1	Nombre de cas et montant des allocations du bien-être durant le troisieme trimestre de 1980-81	8
Graphique A	Allocations totales pour la province durant le durant le troisieme trimestre de 1980-81	9
Graphique B	Nombre moyen de cas par mois pour la province durant le troisieme trimestre de 1980-81	9
Tableau 2	Cumulation des allocations des services du bien-être avril - décembre 1980	10
ASSISTANCE SOCIALE		
Tableau 3	Nombre moyen de cas d'assistance sociale pour la province 1972-81	11
Tableau 4	Allocations d'assistance sociale durant le troisieme trimestre de 1980-81	12
Tableau 5	Nombre de cas d'assistance sociale par genre d'unites, selon l'état matrimonial et le sexe du chef d'unité au 1er décembre 1980	13
BIEN-ETRE DE L'ENFANCE		
Tableau 6	Allocations pour les enfants en garde durant le troisieme trimestre de 1980-81	14
Tableau 7	Le nombre moyen mensuel d'enfants en garde durant le troisieme trimestre de 1980-81 par groups cible	15
Tableau 8	Le nombre moyen mensuel d'enfants en garde durant le troisieme trimestre de 1980-81 par code du logement	16
Tableau 9	Enfants en garde pendant decembre 1980 par groupe d'ages	17
Tableau 10	Enfants en garde selon le sexe durant décembre 1980	18
APPELS		
Tableau 11	Appels devant le bureau d'appel durant le troisieme trimestre de 1980-81	19

AVANT-PROPOS

Le ministère des Services sociaux du Nouveau-Brunswick publie ce bulletin statisque dans le but de fournier aux fonctionnaires fédéraux et provinciaux et autres personnes intéressés des renseignements sur les services de bien-être social de la province. Les données sont recueillies tous les trimestres de l'exercise financier. Il s'agit ici du bulletin du troisième trimestre de 1980-81. Nous vous invitons a nous faire part de tous commentaires et suggestions de nature à rendre le bulletin plus utile.

INTRODUCTION

Ce bulletin contient des renseignements sur les programmes provinciaux d'aide financière aux particuliers. Pour plus de détails sur ces programmes, il faut se reporter aux lois et règlements qu'applique le ministère. En matière d'aide financière, la Loi sur le bien-être social et la Loi sur le bien-être de l'enfance sont primordiales. De nos jours, on a tendance à fournir des prestations en vertu d'une loi qui coffe un certain nombre de catégories de clients et de situations plutôt que d'assujettir chaque type de client à une loi particulière. Ainsi, au lieu d'être autorisé à aider les familles abondonnées en vertu d'une loi, les invalides en vertu d'une autre et les pensionnaires des foyers de soins en vertu d'une troisième, le ministère tient de la Loi sur le bien-être social l'autorisation d'aider la plupart. Au point de vue administratif, les différents cas assujettis à la loi sont classés en différents "groupes-cible." Dans les données qui suivent, ces groupes-cibles ont été regroupés statistiquement en un plus petit nombre de catégories.

Le ministère est organisé en entités géographique représentées par des bureau auxiliaires (appelés auparavant bureaux de district) et des bureaux régionaux. En voici la liste:

Région 1	Moncton Richibucto Dorchester Shediac	Région 4	Edmundston Grand-Sault
Région 2	Saint-John Sussex Saint-Stephen	Région 5	Bathurst Newcastle Caraquet Tracadie Shippagan
Région 3	Fredericton Woodstock Minto Perth	Région 6	Campbellton Kedgwick

DEFINITIONS

LOI SUR LE BIEN-ETRE SOCIAL

Pour déterminer si un client a droit à une aide financiéere, on applique une méthode budgétaire qui repose sur un test de reveau.

Allocation de Bien-être social : Englobe les allocations de base et les allocations spéciales versées par chèque ou sous forme de bon. Toutes les allocations sont payées conformément au règlement établi en vertu de la Loi sur le bien-être social.

Appels : Si un client est mécontent des services qu'il a reçus de bureau auxiliaire et si la décision à laquelle il s'oppose est confirmée après un examen administratif du cas, il peut faire appel auprès de la Commission d'appel prévue aux articles 22 à 27 inclus du règlement établi en vertu de la Loi sur le bien-être social.

Assistance sociale : Regroupe tous les cas d'assistance accordée en vertu de la Loi sur le bien-être social, à l'exception des aveugles et des invalides, des foyers de soins et foyers de soins spéciaux et des services de garderie.

Autres soins spéciaux : Clients pensionnaires de foyers de groupes, de résidences communautaires pour les arriérés mentaux et du Centre de réadaption Miramichi.

Aveugle : Cette catégorie comprend les aveugles admissibles tels que définis à l'article 2 du règlement établi en vertu de la Loi sur le bien-être social ainsi que les aveugles qui étaient admissibles en vertu de la Loi sur les allocations aux aveugles et n'ont pas été placés sous le régime de la Loi sur le bien-être social. Dans les précédents numérous du présent bulletin, de tels cas étaient considérés comme faisant partie du programme des catégories.

Bénéficiaire : Personne qui bénéficie de prestations à titre de chef d'unité ou indirectement à titre de personne à charge d'un chef d'unité (le nombre total de bénéficiaires est donc égal au nombre de chefs d'unités plus les personnes à leur charge).

LOI SUR LE BIEN-ETRE SOCIAL (suite)

Cas : Aux fins de la Loi sur le bien-être social, cas est synonyme d'unité.

Chef d'unité : Personne qui, dans des circonstances normales, a la responsabilité de pourvoir à ses besoins essentiels et à ceux des personnes à sa charge.

Client : Personne qui dépose une demande d'aide et y a droit en vertu de la Loi sur le bien-être social.

Foyer de soins : Les pensionnaires d'un foyer de soins qui ont droit à une aide la recoivent en vertu du paragraphe 19(1) du règlement établi en vertu de la Loi sur le bien-être social et dont voici l'enoncé:
*(1)" Peuvent bénéficier de prestations aux taux approuvés par le directeur des foyers de soins spéciaux les pensionnaires de foyers agréés de soins aux personnes âgées, de refuges pour gens de passage et d'autres établissements de soins offrant un programme orienté essentiallement vers la réinsertion sociale ou la réadaptation en établissement."

* Traduction non officielle de l'extrait de règlement.

Foyer de soins spéciaux : Les pensionnaires d'un foyer de soins spéciaux qui ont droit à une aide la reçoivent en vertu du paragraphe 19(1) cité plus haut du règlement établi en vertu de la Loi sur le bien-être social.

Invalide : Cette catégorie comprend les invalides admissibles tels que défins à l'article 2 du règlement établi en vertu de la Loi sur le bien-être social ainsi que les invalides que étaient admissibles en vertu de la Loi sur les allocations aux invalides et n'ont pas été placés sous le régime de la Loi sur le bien-être social. Dans les précédents numéros du présent bulletin, de tels cas étaient considérés comme faisant partie du programme des catégories.

Nombre de cas : Nombre total de cas (unités) bénéficiant d'une aide en vertu de la Loi sur le bien-être social à un moment donné.

Personne à charge : Membre de l'unité considéré comme placé sous la responsabilité du chef de l'unité en vertu du programme de bien-être social.

LOI SUR LE BIEN-ETRE SOCIAL (suite)

Services de garderie : Dispensation de soins à des enfants de moins de 12 ans, ceux-ci restant séparés de leurs parents ou de leur tuteur moins de 24 heures de suite. Les données fournies dans ce bulletin englobent tous ceux qui bénéficient d'une aide financière au titre des garderies, même si leur famille bénéficie aussi d'autres genres de prestations d'assistance sociale.

Unité : Famille ou unité d'une personne bénéficiant d'une aide en vertu de la Loi sur le bien-être social.

Unité d'une personne - Personne nécessiteuse qui recoit les prestations en vertu d'une demande à cet effet et dont les éventuelles personnes à charge n'ont pas droit à des prestations en vertu du même programme et one un revenu qui ne compte pas dans le calcul du revenu global de l'unité.

Unité familiale - Deux personnes ou plus couvertes en tant qu'unité en vertu d'une même demande.

LOI SUR LE BIEN-ETRE DE L'ENFANCE

Cas : Enfant confié aux soins du ministère en vertu de la Loi sur le bien-être de l'enfance.

Enfant confié au ministère: Enfant confié aux soins du directeur du bien-être de l'enfance sur décision de celui-ci, sur ordonnance du tribunal ou selon une entente entre le directeur et les parents de l'enfant.

Genre de placement : Désigne le genre de placement qui concerne l'enfant:

Foyer nourricier - foyer privé agréé où un enfant est placé comme s'il s'agissait d'un membre de la famille, sous la responsabilité du directeur.

Maison de refuge - foyer nourricier spécialisté, habilité à accueillir des enfants sans grand préavis et dans des cas d'urgence en attendant que des projets plus appropriés soient élaborés en ce qui les concerne.

LOI SUR LE BIEN-ETRE DE L'ENFANCE (suite)

Genre de placement (suite)	: Foyer de groupe	-	foyer spécialisé agréé où les enfants incapables de fonctionner au sein de la petite cellule familiale d'un foyer nourricier peuvent connaître une expérience de vie en groupe.
	: Résidence communautaire	-	foyer agréé où sont accueillis des enfants qui sont atteints d'un handicap mental et ne peuvent recevoir chez eux les soins dont ils ont besoin.
	: Foyer nourricier gratuit	-	foyer nourricier qui s'occupe d'un enfant gratuitement ou moyennant paiement d'une partie des frais occasionnés.
	: Etablissement	-	lieu de placement spécialisé pour les enfants qui sont confiés au ministère et dont les besoins thérapeutiques excèdent les capacités des foyers de soins ou de groupe.
	: Foyer adoptif	-	foyer où l'on place un enfant dans le but de la faire adopter.
	: Foyer pour enfants aux besoins spéciaux	-	foyer nourricier spécialisé, destiné à s'occuper de 3 enfants ou plus nécessitant une surveillance personnelle ou des soins infirmiers.
	: Foyer des parents	-	foyer des parents naturels de l'enfant ou de son tuteur légal ou de fait.
	: Foyer de soins	-	foyer de soins dans lequel des enfants reçoivent des soins infirmiers de niveau I, II, III.
	: Addresse inconnue	-	enfants fugueurs dont l'adresse est inconnue.
Groupe-cible	: Groupe particulier de cas relevant du programme du bien-être de l'enfance et caractérise par le genre de soins ou de services qui lui sont dispensés. Voici la liste des groupes-cible :		

LOI SUR LE BIEN-ETRE DE L'ENFANCE (suite)

Groupe-cible (suite)	:	**Garde préventive**	- période de sept jours au plus pendant laquelle un enfant est confié aux soins du directeur avant d'être renvoyé chez ses parents ou appréhendé.
		Appréhension	- fait de se saisir ou de s'assurer de la personne d'un enfant en l'enlevant à ses parents pendant une période maximale de quinze jours au cours de laquelle le tribunal doit être avisé.
		Pupille à titre temporaire	- situation d'un enfant confié par la Cour aux soins et à la garde du directeur pendant une période de six mois. Ce genre de décision peut être renouvelée pour des périodes consécutives de six mois, jusqu'à deux ans au maximum.
		Pupille à titre permanent	- situation d'un enfant confié par la Cour aux soins et à la garde du directeur jusqu'à ce qu'il atteigne l'âge de 18 ans, qu'il se marie ou soit adopté. Les parents naturels conservent leurs droits de tutelle à l'égard de l'enfant.
		Ordonnance de dessaisissement	- la Cour transfère au directeur tous les droits de garde et de tutelle des parents naturels à l'égard de l'enfant. L'ordonnance expire au bout d'un an, sauf si l'enfant est placé pour être adopté.
		Tutelle	- résulte du transfert au directeur, sur ordonnance de la Cour, de tous les droits de garde et de tutelle des parents naturels à l'égard de l'enfant.
		Soins sans tutelle	- résultent d'un accord à l'amiable que les parents concluent avec le directeur pour que ce dernier se charge de la garde et de l'entretien de leur enfant sans qu'il y ait transfert de leurs droits parentaux. La durée de chaque accord est limitée à un an. Les parents sont tenus de participer financi-erement -a l'entretien de l'enfant dans la mesure de leurs moyens.

LOI SUR LE BIEN-ETRE DE L'ENFANCE (suite)

Groupe-cible (suite) :

Loi sur les jeunes délinquants	- la Cour confie l'enfant aux soins et à la garde du directeur jusqu'à ce que l'enfant atteigne l'âge de 21 ans.
Lieu de sûreté	- établissement que le lieutenant-gouverneur désigne comme lieu de sûreté en vertu de la Loi sur le bien-être de l'enfance et où la Cour place des enfants dans un but de réadaptation. Le directeur est responsable des enfants jusqu'à ce que ceux-ci atteignent l'âge de 19 ans.
Entente de garde	- entente conclue à l'amiable et à titre temporaire entre le ministère et le parent naturel, le directeur étant chargé d'assurer la garde et la surveillance de l'enfant jusqu'à ce que celui-ci atteigne l'âge de 19 ans.
Surveillance sur ordonnance de la Cour	- la Cour rend l'enfant à sa famille naturelle et charge le directeur du bien-être de l'enfance de surveiller l'enfant rentré dans son foyer.

Nombre de cas : Nombre total d'enfants confiés aux soins du ministère à un moment donné en vertu du programme du bien-être de l'enfance.

SOURCE D'INFORMATION

Presque tous les tableaux sont établis à partir des données mensuelles recueillies au bureau central pour le traitement informatique des dépenses. Les données sont susceptibles de modifications ultérieures car des redressements de fin d'année peuvent intervenir et s'appliquer à n'importe quel(s) mois.

GOVERNMENT OF NEW BRUNSWICK

DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES

QUARTERLY STATISTICAL BULLETIN

Vol. 9 No. 4
Jan - March 1981

Published by the authority of the Honourable Leslie I. Hull, Minister
Centennial Building, Fredericton, New Brunswick
Administration and Financial Services Division, September, 1981

TABLE OF CONTENTS

		PAGE
Foreward		1
Introduction		2
Definitions		3
WELFARE SERVICES		
Table 1	Welfare Services Caseloads and Allowances During Fourth Quarter of 1980-81	8
Diagram A	Total Allowances For Province During Fourth Quarter of 1980-81	9
Diagram B	Average Monthly Caseloads For The Province During Fourth Quarter of 1980-81	9
Table 2	Cumulative Welfare Services Allowances April - March 1981	10
SOCIAL ASSISTANCE		
Table 3	Average Monthly Social Assistance Caseload For The Province 1972-81	11
Table 4	Social Assistance Allowances During Fourth Quarter of 1980-81	12
Table 5	Social Assistance Caseload by Unit Type, Marital Status and Sex of Head on March 1981.	13
CHILD WELFARE		
Table 6	Children in Care Allowances During Fourth Quarter of 1980-81	14
Table 7	Average Number of Children in Care During Fourth Quarter of 1980-81 by Tgt Gp.	15
Table 8	Average Monthly Number of Children in Care During Fourth Quarter of 1980-81 by Accommodation Code	16
Table 9	Children in Care During March 1981 by Age Groups	17
Table I0	Children in Care by Sex During March 1981	18
APPEALS		
Table I1	Appeals Made to Appeals Board During Fourth Quarter of 1980-81	19

FOREWARD

The Quarterly Bulletin is published by the Department of Social Services, Government of New Brunswick in order to give data on provincial welfare services to federal and provincial officials and other interested persons. The data are quarterly, based on the fiscal year, and this bulletin is for the Fourth Quarter of 1980-81. Comments or suggestions to make the Bulletin more useful will be gladly received.

INTRODUCTION

The information in the Bulletin is for the provincial programs of financial assistance to individuals. Detailed information on these programs can be found in the Acts and Regulations administered by the Department. The two Acts of chief importance for financial assistance are the Social Welfare Act and the Child Welfare Act. A modern trend is to provide for assistance under the authority of an Act which covers a number of kinds of clients and situations, rather than employing a specific Act for each type of client. Thus instead of being authorized under one act to aid deserted families, under another act to aid the disabled, and yet another for the blind or for those in nursing homes, the Department receives authorization for most under the Social Welfare Act. Administratively, different kinds of cases coming under the Act are classified into different "target groups". In the data following, these target groups have been statistically combined into a smaller number of categories.

The Department is organized into geographical units consisting of branches (formerly known as districts) and areas. These are listed below:

Area 1	Moncton	Area 4	Edmundston
	Richibucto		Grand Falls
	Dorchester		
	Shediac		
Area 2	Saint John	Area 5	Bathurst
	Sussex		Newcastle
	St. Stephen		Caraquet
			Tracadie
			Shippegan
Area 3	Fredericton		
	Woodstock	Area 6	Campbellton
	Minto		Kedgwick
	Perth		

DEFINITIONS

SOCIAL WELFARE ACT

A budget deficit method based upon an income test is used to determine an applicant's eligibility for financial assistance.

Appeals : If a client is dissatisfied with the services received at the branch office, and administrative review of the case confirms the decision to which the client objected, he may bring his complaint to the Appeals Board which is established under sections 22 to 27 inclusive of the regulations under the Social Welfare Act.

Blind : This category includes both eligible blind persons governed by section 2 of the regulation under the Social Welfare Act, and blind persons who were eligible under the Blind Persons Allowance Act and have not been transferred to the jurisdiction of the Social Welfare Act. In previous issues of the Bulletin these cases were described as in the "Categorical Program".

Case : A case is the same as a Unit under the Social Welfare Act.

Caseload : The total number of cases (units) receiving assistance at a given time under the Social Welfare Act.

Client : A person who files an application and is eligible for assistance under the Social Welfare Act.

Day Care Services : The provision of care to children under the age of 12 years for a period of less than 24 hours apart from their parents or guardian. Data in the Bulletin include all those receiving day care subsidy assistance, regardless of whether their families also receive another category of public assistance.

Dependent : A member of the unit for whom the head of the unit is considered responsible under the social welfare program.

Disabled : This category includes both eligible disabled persons governed by section 2 of the regulation under the Social Welfare Act, and disabled persons who were eligible under the Disabled Persons Allowance Act and have not been transferred to the jurisdiction of the Social Welfare Act. In previous issues of the Bulletin these cases were described as in the "Categorical Program".

SOCIAL WELFARE ACT (continued)

Nursing Home : Persons eligible for assistance who are in nursing homes are assisted under section 19 of the regulation under the Social Welfare Act, which reads in part:

"(1) Assistance may be granted in respect to persons in licensed nursing homes for the aged, hostels for transients, and other care facilities which offer a primarily residential or social rehabilitation program in accordance with the rates approved by the Director of Special Care Homes."

Other Special Care : Clients residing in group homes, community residences for the mentally retarded, and the Miramichi Rehabilitation Centre.

Recipient : Person receiving assistance as a unit head or indirectly, as the dependent of a unit head (i.e. heads of units plus their dependents equals total recipients).

Social Assistance : All cases assisted under the Social Welfare Act with the following exceptions: Blind and Disabled, Nursing Homes and Special Care Homes, Other Special Care Facilities, and Day Care Assistance only.

Social Welfare Allowance : Comprises allowances for items of basic need and allowances for items of special need, paid either by cheque or by voucher. All allowances are paid in accordance with the Social Welfare Regulations.

Special Care Homes : Persons eligible for assistance who are in special care homes are assisted under section 19 of the regulation under the Social Welfare Act as quoted in part above.

Unit : A family or a one-person unit receiving assistance under the Social Welfare Act.

One-Person Unit - One person in need receiving assistance under one application whose dependents, if any, do not qualify for assistance under the same program and do not have their income counted in the total income of the unit.

Family Unit - Two or more persons covered as a unit under one application.

Unit Head : A person who, under normal circumstances, is responsible for providing the necessities of life for himself and his dependents.

CHILD WELFARE ACT

Case : A case is a child in care under the Child Welfare Program.

Caseload : The caseload is the total number of children in care at any particular time under the Child Welfare Program.

Child in Care : Is a child who is taken into the care and custody of the Director of Child Welfare by his own discretion, a court order or an agreement between the Director and the child's parents.

Target Group : Is a particular group of cases under the Child Welfare Program characterized by either the type of care status or the type of service status being one of the following:

- **Protective Custody** - a period not exceeding seven days during which a child is under the care of the Director pending return to his parents, or apprehension.
- **Apprehension** - the actual seizing or taking possession of a child from his parents for a maximum period of fifteen days during which time the court must be notified.
- **Temporary Wardship** - results from the commitment of a child by a court to the care and custody of the Director for a six month period. This type of wardship can be renewed for subsequent six month periods, up to a total of two years.
- **Permanent Wardship** - results from the commitment of a child by a court to the care and custody of the Director until the child reaches the age of 18, marries, or is adopted. The natural parents retain their guardianship rights to the child.
- **Divestment Order** - the transfer by the court of all custody and guardianship rights to the child, from the natural parents to the Director. The order expires within one year, unless the child is placed for adoption.

CHILD WELFARE ACT (continued)

Target Group (continued) : Guardianship - results from the permanent transfer by the court of all custody and guardianship rights to the child, from the natural parents to the Director.

Non-Ward Care - results from a voluntary agreement between parents and the Director that the Director will maintain and care for the child without a transfer of their parental rights. Any one agreement cannot exceed one year. Parents are required to make support payments when it is within their means.

Juvenile Delinquent Act - a court places the child in the care and custody of the Director until the child reaches the age of 21 years.

Place of Safety - is an institution designated by the Lieutenant-Governor as a place of safety under the Child Welfare Act to receive children committed there by a court for purposes of rehabilitation. The Director assumes responsibility for the child until he reaches the age of 19 years.

Custody Agreement - is a voluntary and temporary agreement between the natural parent and the Department, transferring responsibility for the care, supervision and custody of the child from the natural parent to the Director until the matter comes before the court.

Supervision by Court Order - the court returns the child to his natural family and asks the Director of Child Welfare to supervise him there.

Type of Placement : Means the type of placement in which the child is residing.

Foster Home - is an approved private home in which a child in care is placed as a member of the family under the responsibility of the Director.

Emergency Shelter - is a specialized foster home to receive children on short notice and in emergency situations until more appropriate plans can be made.

CHILD WELFARE ACT (continued)

Type of Placement (continued) : Group Home - is a specialized approved home offering a group living experience to children who are unable to function in the close family unit of a foster home.

Community Residence - is an approved home for mentally handicapped children who cannot be cared for in their homes.

Free Foster Home - is a foster home which receives no payment or only partial payment for the cost of raising the child.

Institution - is a specialized placement for children in care whose needs for treatment are beyond the capacity of foster or group homes.

Adoption Home - is a home where a child is placed for adoption.

Children's Special Needs Homes - are specialized foster homes caring for 3 or more children who require personal supervision or nursing attention.

Parents' Home - is the home of the child's natural parents or legal or defacto guardian.

Nursing Home - is used for a child receiving Level I, II or III care in a nursing home.

Address Unknown - a child who has run away, where address is unknown.

SOURCE OF DATA

Almost all of the tables are compiled from data obtained on a monthly basis from computer expenditure processes at Central Office. The data are subject to later change since year-end adjustments may be made affecting any month or months.

WELFARE SERVICES
SERVICES DU BIEN-ETRE

TABLE 1
TABLEAU 1

WELFARE SERVICES CASELOADS AND ALLOWANCES DURING FOURTH QUARTER OF 1980-81
NOMBRE DE CAS ET MONTANT DES ALLOCATIONS DU BIEN-ETRE DURANT LE QUATRIEME TRIMESTRE DE 1980-81

	Assistance Covered Under Social Welfare Act Assistance en vertu de la Loi sur le bien-être social										Assistance Covered Under Child Welfare Act Assistance en vertu de Loi sur le bien-être de l'enfance	
	Social Assistance Assistance Sociale		Disability Category* Categorie des invalides*		Nursing Homes** Foyers de soins**		Day Care Services Services de garderie		Other Special Care Autres soins spéciaux		Children in Care Enfants aux soins du ministère	
Branch Bureau Auxiliaire	Allowances Allocations	Average Monthly Caseload Nombre mensuel moyen de cas	Allowances Allocations	Average Monthly Caseload Nombre mensuel moyen de cas	Allowances Allocations	Average Monthly Caseload Nombre mensuel moyen de cas	Allowances Allocations	Average Monthly Caseload Nombre mensuel moyen de cas	Allowances Allocations	Average Monthly Caseload Nombre mensuel moyen de cas	Allowances Allocations	Average Monthly Caseload Nombre mensuel moyen de cas
Moncton	3,843,908	3909	187,340	224	N/A	172	N/A	125	N/A	9	115,523	312
Richibucto	1,701,959	1661	138,289	168	N/A	113	N/A	-	N/A	2	69,306	151
Dorchester	314,661	339	24,776	28	N/A	7	N/A	-	N/A	-	9,770	11
Shediac	572,256	548	47,321	58	N/A	95	N/A	-	N/A	-	1,359(cr)	8
Saint John	5,186,908	5105	172,157	209	N/A	165	N/A	133	N/A	28	89,428	340
Sussex	742,547	745	47,505	58	N/A	106	N/A	2	N/A	1	14,675	58
St. Stephen	504,224	507	71,584	84	N/A	53	N/A	-	N/A	-	12,570	43
Fredericton	3,529,249	3260	213,686	255	N/A	113	N/A	151	N/A	3	75,791	270
Woodstock	988,968	939	56,242	66	N/A	27	N/A	11	N/A	-	36,369	58
Perth	568,429	541	42,316	51	N/A	12	N/A	-	N/A	2	7,794	32
Edmundston	1,811,953	1651	89,961	110	N/A	133	N/A	-	N/A	1	47,899	103
Campbellton	1,953,128	1877	124,632	152	N/A	61	N/A	14	N/A	17	35,312	96
Grand Falls	879,164	787	55,395	69	N/A	88	N/A	-	N/A	-	23,859	47
Kedgwick	346,976	332	31,355	35	N/A	19	N/A	-	N/A	1	7,662	25
Bathurst	2,012,624	1835	166,364	203	N/A	49	N/A	3	N/A	3	60,433	133
Neucastle	2,776,362	2423	226,851	267	N/A	97	N/A	4	N/A	36	47,150	130
Caraquet	1,082,421	1022	75,966	94	N/A	37	N/A	-	N/A	-	77,566	158
Tracadie	1,350,929	1125	94,545	114	N/A	34	N/A	-	N/A	-	19,712	32
Shippegan	945,078	804	74,167	86	N/A	68	N/A	-	N/A	-	7,199	15
Central Office Bureau Central	-	-	-	-	N/A	-	N/A	-	N/A	-	140,488	-
TOTAL	31,109,744	29,410	1,940,432	2,331	1,350,519	1449	163,741	443	N/A	103	896,947	2022

* Includes Blind and Disabled Cases.
** Includes cases in Nursing Homes and Special Care Homes.
Expenditure available on a provincial basis only.

* Comprend les cas de personnes aveugles et invalides.
** Comprend les cas dans les foyers de soins et les foyers de soins spéciaux. Le chiffre de dépsnese n'est disponible que sur une base provincial seulement.

Diagram A
Graphique A

TOTAL ALLOWANCES FOR PROVINCE DURING FOURTH QUARTER OF 1980-81
ALLOCATIONS TOTALES POUR LA PROVINCE DURANT LE QUATRIEME TRIMESTRE 1980-81

* Includes Blind and Disabled Cases
** Includes cases in Nursing Homes and Special Care Homes

* Comprend les cas de pérsonnes aveugles et invalides.
** Comprend les cas dans les foyers de soins et les foyers de soins spéciaux

Diagram B
Graphique B

AVERAGE MONTHLY CASELOADS FOR THE PROVINCE DURING FOURTH QUARTER OF 1980-81
NOMBRE MOYEN DE CAS PAR MOIS POUR LA PROVINCE DURANT LE QUATRIEME TRIMESTRE DE 1980-81

Social Assistance: XXXXXXXXXX
Assistance sociale: XXXXXXXXXX
XXXXXXXXXX
XXXXXXXXXX
XXXXXXXXXX
XXXXXXXXX

Disability Category:* XXXXX
Categories des invalides:

Nursing Homes:** XXX
Foyers de soins:

Day Care Services: X
Services de garderie:

Other Special Care:
Autres soins speciaux:

Children in Care: XXXX
Enfants aux soins
du ministère:

X Represents 500 cases
X Représente 500 cas

TABLE 2
TABLEAU 2

CUMULATIVE WELFARE SERVICES ALLOWANCES APRIL 1980 - MARCH 1981
CUMULATION DES ALLOCATIONS DES SERVICES DU BIEN-ETRE AVRIL 1980 - MARS 1981

	Assistance Covered Under Social Welfare Act Assistance en vertu de la Loi sur le bien-être social					Assistance Covered Under Child Welfare Act Assistance en vertu de la Loi sur le bien-être de l'enfance
Branch Bureau auxiliaire	Social Assistance Assistance sociale	Disability Category* Categorie des invalides*	Nursing Homes** Foyers de soins**	Day Care Services Service de garderie	Other Special Care Autres soins spéciaux	Children in Care Enfants aux soins au ministère
Moncton	14,644,958	729,840	N/A	N/A	N/A	440,408
Richibucto	6,224,527	558,569	N/A	N/A	N/A	349,586
Dorchester	1,163,297	92,415	N/A	N/A	N/A	74,445
Shediac	2,082,723	190,653	N/A	N/A	N/A	7,091
Saint John	20,778,836	681,347	N/A	N/A	N/A	479,210
Sussex	2,649,515	185,614	N/A	N/A	N/A	114,656
St. Stephen	1,990,515	274,662	N/A	N/A	N/A	67,371
Fredericton	13,561,613	827,573	N/A	N/A	N/A	438,717
Woodstock	3,747,635	218,775	N/A	N/A	N/A	173,242
Perth	2,228,782	165,211	N/A	N/A	N/A	41,253
Edmundston	6,553,157	357,583	N/A	N/A	N/A	240,722
Campbellton	7,231,162	499,772	N/A	N/A	N/A	195,713
Grand Falls	3,187,783	214,319	N/A	N/A	N/A	88,275
Kedgwick	1,230,534	121,485	N/A	N/A	N/a	49,676
Bathurst	7,571,330	659,090	N/A	N/a	N/A	281,381
Newcastle	10,159,153	904,444	N/A	N/A	N/A	229,383
Caraquet	3,940,564	304,760	N/A	N/A	N/A	362,481
Tracadie	4,848,534	373,572	N/A	N/A	N/A	71,692
Shippegan	3,570,849	290,450	N/A	N/A	N/A	28,822
Central Office Bureau Central	-	-	N/A	N/A	N/A	477,288
TOTAL	117,365,467	7,650,134	4,878,856	788,089	N/A	4,211,340

* Includes Blind and Disabled Cases.
** Includes cases in Nursing Homes and Special Care Homes. Expenditure available on a provincial basis only.
*** Expenditure available on a provincial basis only.

* Comprend les cas de personnes aveugles et invalides.
** Comprend le cas dans les foyers de soins et les foyers de soins speciaux. Le chiffre de depenses n'est disponible que sur une base provincial seulement.
*** Le chiffre de depenses n'est disponible que sur une base provincial seulement.

SOCIAL ASSISTANCE
ASSISTANCE SOCIALE

TABLE 3
TABLEAU 3

AVERAGE MONTHLY SOCIAL ASSISTANCE CASELOAD FOR THE PROVINCE 1972-81
NOMBRE MOYEN DE CAS D'ASSISTANCE SOCIALE POUR LA PROVINCE 1972-81

	1972-73	1973-74	1974-75	1975-76	1976-77	1977-78	1978-79	1979-80	1980-81
FIRST QUARTER PREMIER TRIMESTRE	18,328	18,568	18,239	21,074	22,662	26,021	25,409	26,841	27,866
SECOND QUARTER DEUXIEME TRIMESTRE	18,036	18,028	17,680	21,316	22,625	26,840	25,095	25,932	27,583
THIRD QUARTER TROISIEME TRIMESTRE	19,390	18,091	19,136	22,168	23,571	26,423	25,728	26,341	28,247
FOURTH QUARTER QUATRIEME TRIMESTRE	19,115	18,704	20,649	23,109	25,733	25,978	25,560	27,634	29,410
YEAR ANNEE	18,801	18,348	18,926	21,918	23,648	26,069	25,699	26,750	28,278

TABLE 4
TABLEAU 4

SOCIAL ASSISTANCE ALLOWANCES DURING FOURTH QUARTER OF 1980-81
ALLOCATIONS D'ASSISTANCE SOCIALE DURANT LE QUATRIEME TRIMESTRE DE 1980-81

Branch Bureau auxiliaire	Basic Assistance Allowances Assistance de base	Allowances for Special Items Allocations pour articles particuliers	Total Allowances Allocations totales	Average Monthly Caseload Moyenne mensuelle de cas	Average Monthly Number of Dependents Le nombre moyen mensuel de personnes à charge	Average Monthly Number of Recipients Le nombre moyen mensuel de clients
Moncton	3,668,763	175,145	3,843,908	3909	4495	8404
Richibucto	1,538,050	163,909	1,701,959	1661	2348	4009
Dorchester	298,243	16,418	314,661	339	433	772
Shediac	501,897	70,359	572,256	548	578	1126
Saint John	4,982,279	204,629	5,186,908	5105	5848	10,953
Sussex	702,825	39,722	742,547	745	995	1740
St. Stephen	469,588	34,636	504,224	507	720	1227
Fredericton	3,233,852	295,397	3,529,249	3260	4026	7286
Woodstock	893,535	95,433	988,968	939	1408	2347
Perth	509,519	56,910	566,429	541	800	1341
Edmundston	1,589,070	222,883	1,811,953	1651	2224	3875
Campbellton	1,757,774	195,354	1,953,128	1877	2460	4337
Grand Falls	728,501	150,663	879,164	787	1231	2018
Kedgwick	302,225	44,751	346,976	332	501	833
Bathurst	1,785,192	227,432	2,012,624	1835	2913	4748
Newcastle	2,320,073	456,289	2,776,362	2423	4025	6448
Caraquet	918,656	163,765	1,082,421	1022	1468	2490
Tracadie	1,087,358	263,571	1,350,929	1125	1927	3052
Shippegan	764,631	180,447	945,078	804	1116	1920
Central Office Bureau Central	-	-	-	-	-	-
TOTAL	28,052,031	3,057,713	31,109,744	29,410	39,516	68,926

TABLE 5
TABLEAU 5

SOCIAL ASSISTANCE CASELOAD BY UNIT TYPE, MARITAL STATUS, AND SEX OF HEAD ON MARCH 1, 1981
NOMBRE DE CAS D'ASSISTANCE SOCIALE PAR GENRE D'UNITES, SELON L'ETAT MATRIMONIAL LE SEXE DU CHEF D'UNITE AU 1er mars 1981

	Single Célibataire		Married* Marie*		Spouse Absent** Conjoint absent**		Total	
	Male Masculin	Female Féminin	Male Masculin	Female Féminin	Male Masculin	Female Féminin	Male Masculin	Female Féminin
One Person Unit Unités d'une personne	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Two Person Units Unités de deux personnes	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
One Parent Units Unités monoparentales	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Two Parent Units Unités biparentales	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Total	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A

* Married includes persons living in a common-law relationship

** Spouse absent includes widowed, divorced, deserted and separated.

* Comprend les personnes vivant en concubinage.

** S'applique aux cas de veuvage, de divorce, d'abandon et de séparation.

CHILD WELFARE
BIEN-ETRE DE L'ENFANCE

TABLE 6
TABLEAU 6

CHILDREN IN CARE ALLOWANCES DURING FOURTH QUARTER OF 1980-81
ALLOCATIONS POUR GRADE D'ENFANTS DURANT LE QUATRIEME TRIMESTRE DE 1980-81

Branch Bureau auxiliaire	Total Allowances Allocations totales	Average Number of Children In Receipt of Allowances Le nombre moyen mensuel d'enfants qui reçoivent les allocations
Moncton	115,523	162
Richibucto	69,306	135
Dorchester	9770	3
Shediac	1359 (cr)	8
Saint John	89,428	188
Sussex	14,675	41
St. Stephen	12,570	27
Fredericton	75,791	140
Woodstock	36,369	44
Perth	7,794	19
Edmundston	47,699	86
Campbellton	35,312	70
Grand Falls	23,859	44
Kedgwick	7,662	19
Bathurst	60,433	95
Newcastle	47,150	95
Caraquet	77,566	134
Tracadie	19,712	27
Shippegan	7,199	13
Central Office Bureau Central	140,488	-
Total	896,947	1350

TABLE 7
TABLEAU 7

AVERAGE NUMBER OF CHILDREN IN CARE DURING FOURTH QUARTER 1980-81 BY TARGET GROUP
LE NOMBRE MOYEN MENSUEL D'ENFANTS EN GARDE DURANT LE QUATRIEME TRIMESTRE DE 1980-81 PAR GROUPE CIBLE

Branch Bureau auxiliaire	Apprehension Appréhension	Permanent Wardship Pupille à titre Permanent	Place Of Safety Lieu de sûreté	Divestment Order Ordonnance de dessaisissement	Custody Agreement Entente de garde	Wardship Under Juvenile Delinquent Act Loi sur les jeunes deliquants	Non-Ward Care Soins sans Tutelle	Protective Custody Garde Préventive	Temporary Wardship Pupille à titre temporaire	Guardianship Tutelle	Average Monthly Number of Children in Care Le nombre moyen mensuel d'enfants en garde
Moncton	12	190	-	-	2	3	40	6	59	-	312
Richibucto	11	84	-	-	-	-	34	2	20	-	151
Dorchester	2	8	-	-	-	-	1	-	-	-	11
Shediac	5	-	-	-	-	-	1	-	2	-	8
Saint John	11	227	-	2	8	-	16	13	63	-	340
Sussex	5	41	-	2	-	-	4	-	6	-	58
St. Stephen	-	31	-	-	1	1	6	3	1	-	43
Fredericton	2	190	4	-	9	-	12	6	47	-	270
Woodstock	1	48	-	-	-	-	5	1	3	-	58
Perth	-	25	-	-	-	-	2	1	4	-	32
Edmundston	2	76	-	-	1	-	14	2	8	-	103
Campbellton	1	59	-	-	3	4	15	1	13	-	96
Grand Falls	2	23	1	-	-	-	17	1	3	-	47
Kedgwick	1	15	-	-	-	4	3	1	1	-	25
Bathurst	2	104	-	-	1	1	12	1	11	1	133
Newcastle	2	83	-	3	1	-	7	-	34	-	130
Caraquet	4	133	-	-	4	-	2	1	14	-	158
Tracadie	3	2	-	-	-	-	-	1	26	-	32
Shippegan	-	1	-	-	-	-	11	1	2	-	15
Central Office Bureau Central	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL	66	1340	5	7	30	13	202	41	317	1	2022

TABLE 8
TABLEAU 8

AVERAGE MONTHLY NUMBER OF CHILDREN IN CARE DURING FOURTH QUARTER OF 1980-81 BY ACCOMMODATION CODE
LE NOMBRE MOYEN MENSUEL D'ENFANTS EN GARDE DURANT LE QUATRIEME TRIMESTRE DE 1980-81 PAR CODE DU LOGEMENT

Branch Bureau auxiliaire	Foster Home Foyer nourricier	Emergency Shelter Maison de réfuge	Special Needs Besoin Spécial	Group Home Foyer de Groupe	Community Residence Résidence communautaire	Free Foster Home Foyer nourricier gratuit	Institution Institution	Adoption Home Foyer d' Adoption	Parents Home Foyers parental	Nursing Home Foyers de soin	Address Unknown addresse inconnu	Others Autres	Average Number of Children in Care Le nombre moyen mensuel d'enfants en garde
Moncton	177	4	6	8	4	5	17	45	41	-	5	-	312
Richibucto	132	-	9	1	-	-	4	4	1	-	-	-	151
Dorchester	3	2	-	-	-	-	-	2	4	-	-	-	11
Shediac	8	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8
Saint John	186	-	-	12	1	6	42	52	34	-	7	-	340
Sussex	43	-	-	-	-	-	5	5	2	-	1	2	58
St. Stephen	28	-	-	6	-	2	2	2	1	-	2	-	43
Fredericton	137	4	10	6	2	2	14	61	30	-	4	-	270
Woodstock	48	-	1	1	-	-	3	2	3	-	-	-	58
Perth	21	-	-	-	-	2	1	2	6	-	-	-	32
Edmundston	78	7	2	2	-	7	2	3	2	-	-	-	103
Campbellton	70	2	-	1	-	-	5	10	7	-	-	1	96
Grand Falls	44	-	-	-	-	-	1	2	-	-	-	-	47
Kedgwick	20	-	-	-	-	-	1	-	4	-	-	-	25
Bathurst	96	1	1	4	-	1	5	17	8	-	-	-	133
Newcastle	93	-	3	2	-	-	9	7	15	1	-	-	130
Caraquet	136	1	-	1	-	-	2	9	7	1	1	-	158
Tracadie	26	1	-	-	-	-	2	-	3	-	-	-	32
Shippegan	13	-	-	-	-	-	1	-	1	-	-	-	15
Central Office Bureau Central	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL	1359	22	32	44	7	25	116	223	169	2	20	3	2022

TABLE 9
TABLEAU 9

CHILDREN IN CARE DURING MARCH 1981 BY AGE GROUPS
ENFANTS EN GARDE PENDANT MARS 1981 PAR GROUPES D'AGES

Branch Bureau auxiliaire	0-5 Years Ans	6-11 Years Ans	Over 12 Years Au-dessus de 12 Ans	Total
Moncton	70	51	191	312
Richibucto	20	51	85	156
Dorchester	2	1	7	10
Shediac	-	7	2	9
Saint John	110	58	166	334
Sussex	5	6	45	56
St. Stephen	7	10	29	46
Fredericton	87	46	136	269
Woodstock	3	13	44	60
Perth	3	5	24	32
Edmundston	18	21	66	105
Campbellton	18	27	54	99
Grand Falls	13	17	20	50
Kedgwick	-	6	19	25
Bathurst	25	40	67	132
Newcastle	23	31	66	120
Caraquet	18	47	100	165
Tracadie	12	9	14	35
Shippegan	4	4	5	13
Central Office Bureau Central	-	-	-	-
TOTAL	438	450	1140	2028

TABLE 10
TABLEAU 10

CHILDREN IN CARE BY SEX DURING MARCH 1981
ENFANTS EN GARDE SELON LE SEXE DURANT MARS 1981

Branch Bureau auxiliaire	Male Hommes	Female Femme	Not Specified Non-spécifié	Total
Moncton	164	147	1	312
Richibucto	74	82	-	156
Dorchester	6	4	-	10
Shediac	7	2	-	9
Saint John	165	169	-	334
Sussex	28	28	-	56
St. Stephen	25	21	-	46
Fredericton	126	143	-	269
Woodstock	35	25	-	60
Perth	22	10	-	32
Edmundston	49	56	-	105
Campbellton	51	46	2	99
Grand Falls	25	25	-	50
Kedgwick	13	12	-	25
Bathurst	75	57	-	132
Newcastle	65	55	-	120
Caraquet	96	69	-	165
Tracadie	17	18	-	35
Shippegan	8	5	-	13
Central Office Bureau Central	-	-	-	-
TOTAL	1051	974	3	2028

APPEALS
APPELS

TABLE 11
TABLEAU 11

APPEALS MADE TO APPEALS BOARD DURING FOURTH QUARTER OF 1980-81
APPELS DEVANT LE BUREAU D'APPEL DURANT LE QUATRIEME TRIMESTRE DE 1980-81

Branch Bureau Auxiliaire	Number of Appeals Nombre d'appels	Number of Appeals Upheld Nombre d'appels fructueux	Number of Appeals Rejected Nombre d'appels rejetés	No Decision Aucune décision
Moncton	22	5	14	3
Richibucto	9	2	5	2
Dorchester	3	-	3	-
Shediac	5	1	3	1
Saint John	5	-	2	3
Sussex	3	-	3	-
St. Stephen	10	1	5	4
Fredericton	8	-	4	4
Woodstock	5	-	5	-
Perth	1	-	1	-
Edmundston	22	3	14	5
Campbellton	11	2	8	1
Grand Falls	3	1	1	1
Kedgwick	7	3	2	2
Bathurst	11	1	8	2
Newcastle	15	2	12	1
Caraquet	6	-	4	2
Tracadie	12	3	8	1
Shippegan	9	1	6	2
Central Office Bureau Central	-	-	-	-
TOTAL	167	25	108	34

GOUVERNEMENT DU NOUVEAU-BRUNSWICK

MINISTERE DES SERVICES SOCIAUX

BULLETIN STATISTIQUE TRIMESTRIEL

Vol. 9 No. 4
janvier - mars 1981

Publication autorisée par l'honorable Leslie I. Hull, ministre
Edifice du Centenaire, Fredericton, Nouveau-Brunswick
Division de l'administration et des services financiers, septembre 1981

TABLES DES MATIERES

		PAGE
Avant-Propos		
Introduction		1
Definitions		2
		3

SERVICES DU BIEN-ETRE

Tableau 1	Nombre de cas et montant des allocations du bien-être durant le quatrième trimestre de 1980-81	8
Graphique A	Allocations totales pour la province durant le durant le quatrième trimestre de 1980-81	9
Graphique B	Nombre moyen de cas par mois pour la province durant le quatrième trimestre de 1980-81	9
Tableau 2	Cumulation des allocations des services du bien-être avril - mars 1981	10

ASSISTANCE SOCIALE

Tableau 3	Nombre moyen de cas d'assistance sociale pour la province 1972-81	11
Tableau 4	Allocations d'assistance sociale durant le quatrième trimestre de 1980-81	12
Tableau 5	Nombre de cas d'assistance sociale par genre d'unites, selon l'état matrimonial et le sexe du chef d'unité au ler mars 1981	13

BIEN-ETRE DE L'ENFANCE

Tableau 6	Allocations pour les enfants en garde durant le quatrième trimestre de 1980-81	14
Tableau 7	Le nombre moyen mensuel d'enfants en garde durant le quatrième trimestre de 1980-81 par groups cible	15
Tableau 8	Le nombre moyen mensuel d'enfants en garde durant le quatrième trimestre de 1980-81 par code du logement	16
Tableau 9	Enfants en garde pendant mars 1981 par groups d'ages	17
Tableau 10	Enfants en garde selon le sexe durant mars 1981	18

APPELS

Tableau 11	Appels devant le bureau d'appel durant le quatrième trimestre de 1980-81	19

AVANT-PROPOS

Le ministère des Services sociaux du Nouveau-Brunswick publie ce bulletin statisque dans le but de fournier aux fonctionnaires fédéraux et provinciaux et autres personnes intéressés des renseignements sur les services de bien-être social de la province. Les données sont recueillies tous les trimestres de l'exercise financier. Il s'agit ici du bulletin du quatrième trimestre de 1980-81. Nous vous invitons a nous faire part de tous commentaires et suggestions de nature à rendre le bulletin plus utile.

INTRODUCTION

Ce bulletin contient des renseignements sur les programmes provinciaux d'aide financière aux particuliers. Pour plus de détails sur ces programmes, il faut se reporter aux lois et règlements qu'applique le ministère. En matière d'aide financière, la Loi sur le bien-être social et la Loi sur le bien-être de l'enfance sont primordiales. De nos jours, on a tendance à fournir des prestations en vertu d'une loi qui coffe un certain nombre de catégories de clients et de situations plutôt que d'assujettir chaque type de client à une loi particulière. Ainsi, au lieu d'être autorisé à aider les familles abondonnées en vertu d'une loi, les invalides en vertu d'une autre et les pensionnaires des foyers de soins en vertu d'une troisième, le ministère tient de la Loi sur le bien-être social l'autorisation d'aider la plupart. Au point de vue administratif, les différents cas assujettis à la loi sont classés en différents "groupes-cible." Dans les données qui suivent, ces groupes-cibles ont été regroupés statistiquement en un plus petit nombre de catégories.

Le ministère est organisé en entités géographique représentées par des bureau auxiliaires (appelés auparavant bureaux de district) et des bureaux régionaux. En voici la liste:

Région 1	Moncton Richibucto Dorchester Shediac	Région 4	Edmundston Grand-Sault
Région 2	Saint-John Sussex Saint-Stephen	Région 5	Bathurst Newcastle Caraquet Tracadie Shippagan
Région 3	Fredericton Woodstock Minto Perth	Région 6	Campbellton Kedgwick

DEFINITIONS

LOI SUR LE BIEN-ETRE SOCIAL

Pour déterminer si un client a droit à une aide financiéere, on applique une méthode budgétaire qui repose sur un test de reveau.

Allocation de Bien-être social : Englobe les allocations de base et les allocations spéciales versées par chèque ou sous forme de bon. Toutes les allocations sont payées conformément au règlement établi en vertu de la Loi sur le bien-être social.

Appels : Si un client est mécontent des services qu'il a reçus de bureau auxiliaire et si la décision à laquelle il s'oppose est confirmée après un examen administratif du cas, il peut faire appel auprès de la Commission d'appel prévue aux articles 22 à 27 inclus du règlement établi en vertu de la Loi sur le bien-être social.

Assistance sociale : Regroupe tous les cas d'assistance accordée en vertu de la Loi sur le bien-être social, à l'exception des aveugles et des invalides, des foyers de soins et foyers de soins spéciaux et des services de garderie.

Autres soins spéciaux : Clients pensionnaires de foyers de groupes, de résidences communautaires pour les arriérés mentaux et du Centre de réadaption Miramichi.

Aveugle : Cette catégorie comprend les aveugles admissibles tels que définis à l'article 2 du règlement établi en vertu de la Loi sur le bien-être social ainsi que les aveugles qui étaient admissibles en vertu de la Loi sur les allocations aux aveugles et n'ont pas été placés sous le régime de la Loi sur le bien-être social. Dans les précédents numérous du présent bulletin, de tels cas étaient considérés comme faisant partie du programme des catégories.

Bénéficiaire : Personne qui bénéficie de prestations à titre de chef d'unité ou indirectement à titre de personne à charge d'un chef d'unité (le nombre total de bénéficiaires est donc égal au nombre de chefs d'unités plus les personnes à leur charge).

LOI SUR LE BIEN-ETRE SOCIAL (suite)

Cas : Aux fins de la Loi sur le bien-être social, cas est synonyme d'unité.

Chef d'unité : Personne qui, dans des circonstances normales, a la responsabilité de pourvoir à ses besoins essentiels et à ceux des personnes à sa charge.

Client : Personne qui dépose une demande d'aide et y a droit en vertu de la Loi sur le bien-être social.

Foyer de soins : Les pensionnaires d'un foyer de soins qui ont droit à une aide la recoivent en vertu du paragraphe 19(1) du règlement établi en vertu de la Loi sur le bien-être social et dont voici l'enoncé:
*(1)" Peuvent bénéficier de prestations aux taux approuvés par le directeur des foyers de soins spéciaux les pensionnaires de foyers agréés de soins aux personnes âgées, de refuges pour gens de passage et d'autres établissements de soins offrant un programme orienté essentiellement vers la réinsertion sociale ou la réadaptation en établissement."

* Traduction non officielle de l'extrait de règlement.

Foyer de soins spéciaux : Les pensionnaires d'un foyer de soins spéciaux qui ont droit à une aide la reçoivent en vertu du paragraphe 19(1) cité plus haut du règlement établi en vertu de la Loi sur le bien-être social.

Invalide : Cette catégorie comprend les invalides admissibles tels que défins à l'article 2 du règlement établi en vertu de la Loi sur le bien-être social ainsi que les invalides que étaient admissibles en vertu de la Loi sur les allocations aux invalides et n'ont pas été placés sous le régime de la Loi sur le bien-être social. Dans les précédents numéros du présent bulletin, de tels cas étaient considérés comme faisant partie du programme des catégories.

Nombre de cas : Nombre total de cas (unités) bénéficiant d'une aide en vertu de la Loi sur le bien-être social à un moment donné.

Personne à charge : Membre de l'unité considéré comme placé sous la responsabilité du chef de l'unité en vertu du programme de bien-être social.

LOI SUR LE BIEN-ETRE SOCIAL (suite)

Services de garderie : Dispensation de soins à des enfants de moins de 12 ans, ceux-ci restant séparés de leurs parents ou de leur tuteur moins de 24 heures de suite. Les données fournies dans ce bulletin englobent tous ceux qui bénéficient d'une aide financière au titre des garderies, même si leur famille bénéficie aussi d'autres genres de prestations d'assistance sociale.

Unité : Famille ou unité d'une personne bénéficiant d'une aide en vertu de la Loi sur le bien-être social.

Unité d'une personne - Personne nécessiteuse qui recoit les prestations en vertu d'une demande à cet effet et dont les éventuelles personnes à charge n'ont pas droit à des prestations en vertu du même programme et one un revenu qui ne compte pas dans le calcul du revenu global de l'unité.

Unité familiale - Deux personnes ou plus couvertes en tant qu'unité en vertu d'une même demande.

LOI SUR LE BIEN-ETRE DE L'ENFANCE

Cas : Enfant confié aux soins du ministère en vertu de la Loi sur le bien-être de l'enfance.

Enfant confié au ministère: Enfant confié aux soins du directeur du bien-être de l'enfance sur décision de celui-ci, sur ordonnance du tribunal ou selon une entente entre le directeur et les parents de l'enfant.

Genre de placement : Désigne le genre de placement qui concerne l'enfant:

Foyer nourricier - foyer privé agréé où un enfant est placé comme s'il s'agissait d'un membre de la famille, sous la responsabilité du directeur.

Maison de refuge - foyer nourricier spécialisté, habilité à accueillir des enfants sans grand préavis et dans des cas d'urgence en attendant que des projets plus appropriés soient élaborés en ce qui les concerne.

LOI SUR LE BIEN-ETRE DE L'ENFANCE (suite)

Genre de placement (suite)	: Foyer de groupe	-	foyer spécialisé agréé où les enfants incapables de fonctionner au sein de la petite cellule familiale d'un foyer nourricier peuvent connaître une expérience de vie en groupe.
	: Résidence communautaire	-	foyer agréé où sont accueillis des enfants qui sont atteints d'un handicap mental et ne peuvent recevoir chez eux les soins dont ils ont besoin.
	: Foyer nourricier gratuit	-	foyer nourricier qui s'occupe d'un enfant gratuitement ou moyennant paiement d'une partie des frais occasionnés.
	: Etablissement	-	lieu de placement spécialisé pour les enfants qui sont confiés au ministère et dont les besoins thérapeutiques excèdent les capacités des foyers de soins ou de groupe.
	: Foyer adoptif	-	foyer où l'on place un enfant dans le but de la faire adopter.
	: Foyer pour enfants aux besoins spéciaux	-	foyer nourricier spécialisé, destiné à s'occuper de 3 enfants ou plus nécessitant une surveillance personnelle ou des soins infirmiers.
	: Foyer des parents	-	foyer des parents naturels de l'enfant ou de son tuteur légal ou de fait.
	: Foyer de soins	-	foyer de soins dans lequel des enfants reçoivent des soins infirmiers de niveau I, II, III.
	: Addresse inconnue	-	enfants fugueurs dont l'adresse est inconnue.
Groupe-cible	: Groupe particulier de cas relevant du programme du bien-être de l'enfance et caractérise par le genre de soins ou de services qui lui sont dispensés. Voici la liste des groupes-cible :		

LOI SUR LE BIEN-ETRE DE L'ENFANCE (suite)

Groupe-cible (suite)	:	Garde préventive	- période de sept jours au plus pendant laquelle un enfant est confié aux soins du directeur avant d'être renvoyé chez ses parents ou appréhendé.
		Appréhension	- fait de se saisir ou de s'assurer de la personne d'un enfant en l'enlevant à ses parents pendant une période maximale de quinze jours au cours de laquelle le tribunal doit être avisé.
		Pupille à titre temporaire	- situation d'un enfant confié par la Cour aux soins et à la garde du directeur pendant une période de six mois. Ce genre de décision peut être renouvelée pour des périodes consécutives de six mois, jusqu'à deux ans au maximum.
		Pupille à titre permanent	- situation d'un enfant confié par la Cour aux soins et à la garde du directeur jusqu'à ce qu'il atteigne l'âge de 18 ans, qu'il se marie ou soit adopté. Les parents naturels conservent leurs droits de tutelle à l'égard de l'enfant.
		Ordonnance de dessaisissement	- la Cour transfère au directeur tous les droits de garde et de tutelle des parents naturels à l'égard de l'enfant. L'ordonnance expire au bout d'un an, sauf si l'enfant est placé pour être adopté.
		Tutelle	- résulte du transfert au directeur, sur ordonnance de la Cour, de tous les droits de garde et de tutelle des parents naturels à l'égard de l'enfant.
		Soins sans tutelle	- résultent d'un accord à l'amiable que les parents concluent avec le directeur pour que ce dernier se charge de la garde et de l'entretien de leur enfant sans qu'il y ait transfert de leurs droits parentaux. La durée de chaque accord est limitée à un an. Les parents sont tenus de participer financi-erement -a l'entretien de l'enfant dans la mesure de leurs moyens.

LOI SUR LE BIEN-ETRE DE L'ENFANCE (suite)

Groupe-cible (suite)	:	Loi sur les jeunes délinquants	- la Cour confie l'enfant aux soins et à la garde du directeur jusqu'à ce que l'enfant atteigne l'âge de 21 ans.
		Lieu de sûreté	- établissement que le lieutenant-gouverneur désigne comme lieu de sûreté en vertu de la Loi sur le bien-être de l'enfance et où la Cour place des enfants dans un but de réadaptation. Le directeur est responsable des enfants jusqu'à ce que ceux-ci atteignent l'âge de 19 ans.
		Entente de garde	- entente conclue à l'amiable et à titre temporaire entre le ministère et le parent naturel, le directeur étant chargé d'assurer la garde et la surveillance de l'enfant jusqu'à ce que celui-ci atteigne l'âge de 19 ans.
		Surveillance sur ordonnance de la Cour	- la Cour rend l'enfant à sa famille naturelle et charge le directeur du bien-être de l'enfance de surveiller l'enfant rentré dans son foyer.
Nombre de cas	:	Nombre total d'enfants confiés aux soins du ministère à un moment donné en vertu du programme du bien-être de l'enfance.	

SOURCE D'INFORMATION

Presque tous les tableaux sont établis à partir des données mensuelles recueillies au bureau central pour le traitement informatique des dépenses. Les données sont susceptibles de modifications ultérieures car des redressements de fin d'année peuvent intervenir et s'appliquer à n'importe quel(s) mois.